



*Ortopediska bolnišnica  
Valdoltra*

- Transregionalno omrežje za inovacijo in prenos tehnološkega znanja za izboljšanje zdravstva •
- Rete transregionale per l'innovazione ed il trasferimento tecnologico per il miglioramento della sanità •
- Transregional Network for Innovation and Technology Transfer to Improve Health Care •

# ORTOPEDSKA BOLNIŠNICA VALDOLTRA



---

Vodnik

»*Ortopedska bolnišnica Valdoltra*«

Tekst: sodelavci Raziskovalne skupine Ortopedske bolnišnice Valdoltra

Lektoriranje: prof. Janez Mikic

Oblikovanje: dr. Franja Šulek in Branko Veladžić

Fotografije: Ortopedska bolnišnica Valdoltra

Grafična priprava: po predlogi Trans2Care

Tisk: Tiskarna Vek, Koper

Naklada: 500

Izdala in založila: Ortopedska bolnišnica Valdoltra, Maj 2012

---



***Ortopedska bolnišnica  
Valdoltra***

Ortopedska bolnišnica Valdoltra  
Jadranska cesta 31, SI-6280 Ankaran

info@ob-valdoltra.si

<http://www.ob-valdoltra.si/>

# OPERATIVNI PROGRAM ČEZMEJNEGA SODELOVANJA SLOVENIJA-ITALIJA 2007-2013

Ortopedska bolnišnica Valdoltra je uspešno vključena v program čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija kot strateški partner v dveh evropskih projektih, e-Health (e-Zdravje na čezmejnem območju) in Trans2Care (Transregionalno omrežje za inovacijo in prenos tehnološkega znanja za izboljšanje zdravstva). Cilj obeh projektov je vzpostavitev sistema, ki omogoča trajen dvosmeren prenos znanja med partnerji, sodelujočimi v projektu, industrijskimi podjetji in drugimi interesnimi skupinami za ustvarjanje inovativnih izdelkov in storitev za izboljšanje javnega zdravja.

**SPLOŠNE INFORMACIJE** - Območje Operativnega programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija se razprostira na površini 30.740 km<sup>2</sup> in ima več kot 5,5 milijona prebivalcev ter vključuje na slovenski strani naslednje regije: Goriško, Gorenjsko, Obalno-kraško, Osrednjeslovensko in Notranjsko-kraško regijo; na italijanski strani pa pokrajine Videm, Gorica, Trst, Benetke, Padova, Rovigo, Ferrara in Ravenna ter na osnovi klavzule fleksibilnosti še pokrajini Pordenone in Treviso. Osrednji cilj programa sodelovanja med Slovenijo in Italijo v obdobju 2007-2013 je predvsem povečanje prepoznavnosti in konkurenčnosti programskega območja, ki se kaže v izpolnjevanju naslednjih specifičnih ciljev (Vir: [www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu)):

- *zagotoviti trajnostno prostorsko integracijo;*
- *povečati konkurenčnost in razvoj na znanju temelječe družbe;*
- *izboljšati sisteme komuniciranja ter socialno in kulturno sodelovanje med Slovenijo in Italijo;*
- *izboljšati učinkovitost in uspešnost programa.*



# STRATEŠKI PROJEKT TRANS2CARE

## »VLOGA POSAMEZNIH PARTNERJEV«

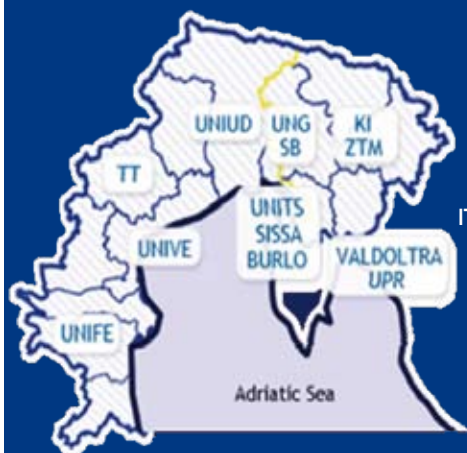
Vloga partnerjev v projektu je doseganje kritične mase znanja, človeških virov in infrastrukture. Projekt Trans2Care vključuje:

5 zdravstvenih ustanov, ki s specifično ekspertizo in izkušnjami v gastro-enterologiji, kardiologiji, ortopediji in patologiji raka opozarjajo na potrebe po tehnološkem napredku zdravljenja bolezni s poudarjenim družbenim vplivom.

7 raziskovalnih inštitucij z vrhunskim znanjem in izkušnjami v uporabni kemiji, ki na področju biokompatibilnih materialov, biokemije, molekularne biologije in genetike ter nevroznanostih v ospredje ponujajo tehnološko-inovativne rešitve.

1 agencijo za prenos tehnologij, ki se ukvarja z raziskavami in promocijo strategij za prenos inovacij v izdelke in storitve.

## GEOGRAFSKO OBMOČJE OPERATIVNEGA PROGRAMA ČEZMEJNEGA SODELOVANJA SLOVENIJA-ITALIJA 2007-2013 ZA PROJEKT TRANS2CARE



### SLO PARTNERJI:

ORTOPEDSKA BOLNIŠNICA VALDOLTRA  
UPR - UNIVERZA NA PRIMORSKEM  
KI - KEMIJSKI INŠTITUT LJUBLJANA  
ZTM - ZAVOD RS ZA TRANSFUZIJSKO MEDICINO  
UNG - UNIVERZA V NOVI GORICI  
SB - SPLOŠNA BOLNIŠNICA DR. FRANCA DERGANCA

### ITA PARTNERJI:

UNITS - UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE  
SISSA - SCUOLA INTERNAZIONALE SUPERIORE  
BURLO - ISTITUTO BURLO GARAFOLLO TRIESTE  
UNIU - UNIVERSITÀ DI UDINE  
TT - TREVISO TECNOLOGIA  
UNIVE - UNIVERSITÀ CÀ FOSCARI VENEZIA  
UNIFE - UNIVERSITÀ DI FERRARA

# ORTOPEDSKA BOLNIŠNICA VALDOLTRA

## »BOLNIŠNICA S TRADICIJO IN VIZIJO«



**Ortopedska bolnišnica Valdoltra - OBV** je prva akreditirana bolnišnica na Primorskem po standardu NIAHO, ki ga podeljuje norveška akreditacijska hiša **Det Norske Veritas** s sedežem v Združenih državah Amerike. Poleg standarda Joint Commission je to edini standard, ki ga priznavata največji ameriški zdravstveni zavarovalnici **Medicare** in **Medicaid**. Izbrali smo ga, ker temelji na osnovah standardov družine **ISO**, po katerih imamo že urejene nekatere dejavnosti znotraj bolnišnice.



Največji poudarek je na celovitem obvladovanju sistema kakovosti bolnišnice in obvladovanju tveganj za varno in kakovostno obravnavo in oskrbo bolnikov na vseh področjih in enotah v bolnišnici.

Zato podeljeni certifikat pomeni veliko priznanje našemu delu, pravilnim korakom na stoletni poti obstoja in razvoja, odpira nam možnosti konkuriranja na skupnem evropskem trgu in drugih trgih in s tem nadaljnjega razvoja bolnišnice.



S tem namenom smo se skupaj s petimi slovenskimi partnerji povezali v projektu pod blagovno znamko **Slovenia Medical**, pod pokroviteljstvom predsednika države, s ciljem skupnega nastopa na tujih trgih in celovite ponudbe medicinskega oziroma zdravstvenega turizma.

Temelje današnje bolnišnice Valdoltra je pred sto leti na mirnem in lepem delu jadranske obale med Koprrom in Trstom postavila skupina plemenitih in pogumnih mož in žena v človekoljubni želji pomagati trpečim, takrat bolehnim otrokom, obolelim za tuberkulozo.





Območje Valdoltre (it. Valle Oltra, Val d`Oltra - dolina preko, gledano s koprške strani) je imelo zelo ugodno klimo, mnogo sončnih dni, ležalo je v zavetrju, kar je bilo zelo koristno za zdravljenje tuberkuloze.

Zato ni čudno, da so tu hkrati odprli kar dve zdravstveni ustanovi za tuberkulozne bolezni - Valdoltri otroško obmorsko okrevališče in v Ankaranu sanatorij za pljučno tuberkulozo.

Prav v povezavi naravne energije kraja ter pozitivne energije človeškega hotenja in ustvarjanja je bistvo preživetja Valdoltre skozi čas, tudi v najtežjih zgodovinskih trenutkih, in hkrati skrivnost njenega stalnega ter premočrtnega razvoja.



## PREDSTAVITEV DEJAVNOSTI BOLNIŠNICE



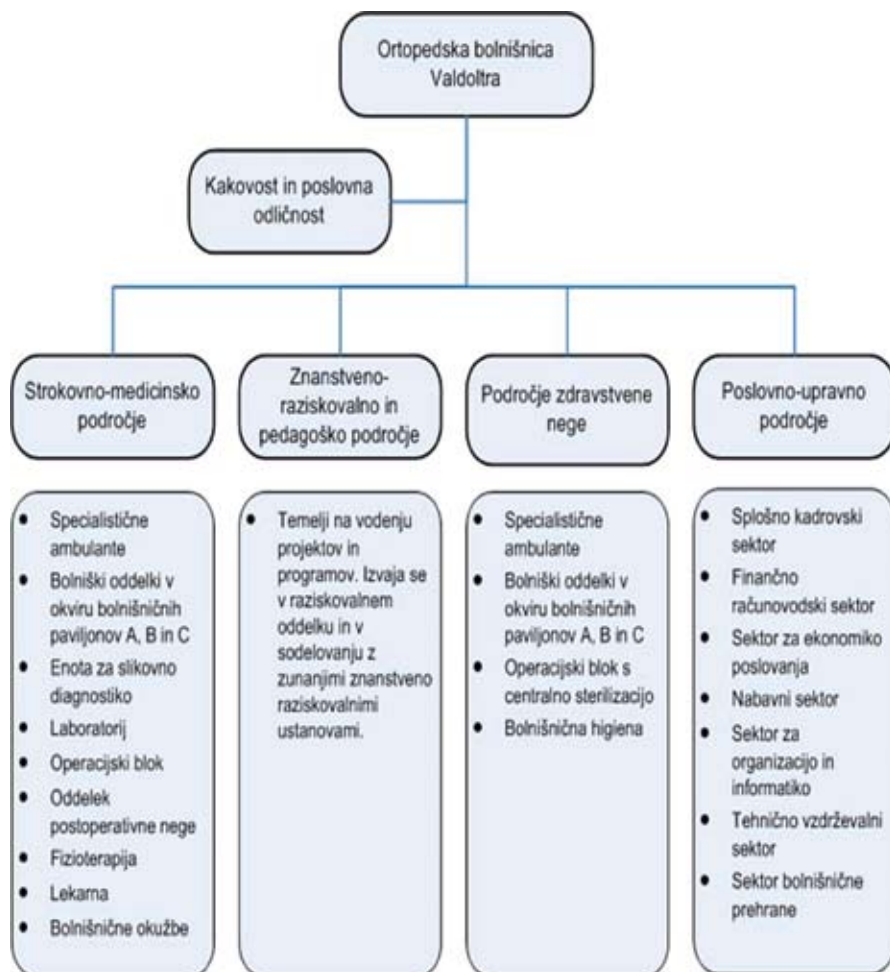
Področje delovanja bolnišnice Valdoltra je široko in zajema naslednje dejavnosti:

- bolnišnična zdravstvena dejavnost,
- specialistična ambulantna dejavnost,
- izobraževalna dejavnost,
- raziskovalna dejavnost,
- druge dejavnosti skupnega pomena, ki se organizirajo
- zaradi nemotenega delovanja bolnišnice.

Po uradnih statističnih podatkih dne 31. 12. 2011 je bilo v bolnišnici zaposlenih 318 ljudi, ki so porazdeljeni po različnih sektorjih bolnišnice, prikazanih na organigramu. Strukturo zaposlenih gradijo zdravniki specialisti in specializanti, osebje zdravstvene nege, farmacevtski delavci, zdravstveni delavci z različnim poklicnim profilom in nezdravstveni delavci z različnih področij, to je administracije, prehrane, kadrovske in pravne službe, informatike, raziskovanja in tehničnega vzdrževanja ter ostali delavci.



# ORGANIZACIJSKA SHEMA BOLNIŠNICE



Bolnišnica zavestno skrbi za stalno strokovno rast zaposlenih, tako na strokovno-medicinskem področju kot na področju znanstveno-raziskovalne dejavnosti, in redno posodablja opremo ter prostore z namenom, da ostane še naprej ugledna in mednarodno priznana zdravstvena ustanova.



## PROSTORSKA RAZPOREDITEV BOLNIŠNICE

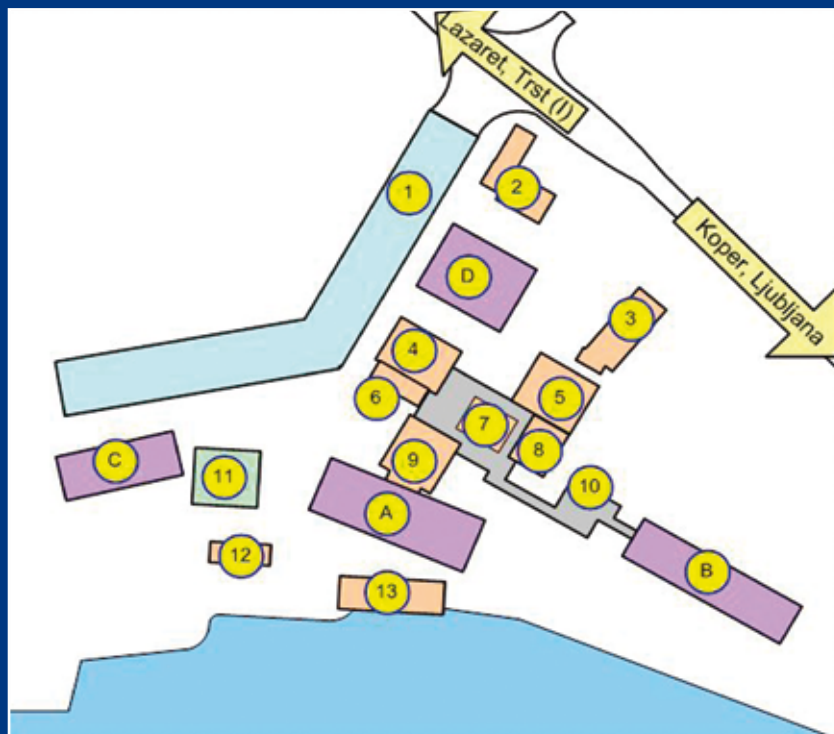


Sto let dolga pot od obmorskega okrevališča (it. Ospizio marino di Valdoltra) do moderne bolnišnice se lahko danes pohvali z mladim, dinamičnim, naprednim ortopedskim centrom, največjim v Sloveniji, ki je poznan in priznan v širši evropski regiji in pripravljen sprejeti ter reševati strokovne izzive, ki jih danes in v prihodnje zastavlja nezadržan razvoj v ortopediji.

Valdoltra je do bolnikov prijazna bolnišnica, kar dokazuje neprestani priliv bolnikov pretežno iz Slovenije in hrvaške Istre, pa tudi iz drugih držav bivše Jugoslavije in tujine, predvsem iz bližnje Italije.

Bolnišnična dejavnost se izvaja v različnih stavbnih objektih. Osrednja bolnišnična dejavnost je skoncentrirana v Paviljonih A, B in C, v Diagnostičnem centru (DC) pa potekajo specialistični pregledi in nekatere diagnostične aktivnosti ter raziskovalna dejavnost. (*Glej Prostorsko shemo bolnišnice.*)

# PROSTORSKA SHEMA BOLNIŠNICE



## Legenda:

A - Paviljon A

B - Paviljon B

C - Paviljon C

D - Diagnostični center  
Raziskovalni oddelek

1 - Parkirišče

2 - Uprava

3 - Garaže, delavnice

4 - Centralna kuhinja

5 - Kurilnica

6 - Dvorana za pedagoške dejavnosti, v pritličju kapela

7 - Laboratorij, lekarna

8 - Šivalnica

9 - Operacijski blok s centralno sterilizacijo

10 - Centralno skladišče in depo perila

11 - Rozarij

12 - Telovadnica



## Terapevtske enote obsegajo:

- Operacijski blok, kjer se izvršujejo operativni posegi
- Oddelek za postoperativno - zdravstveno nego
- Oddelek za fizikalno terapijo, kjer poteka rehabilitacija pacienta s pomočjo fizioterapije

## Med diagnostične enote spadajo:

### Specialistične ambulante

- Ambulante (sprejemna in specialistična)
- Anesteziološka ambulanta
- Elektromiografija - EMG
- Radiologija - RTG
- Ultrazvok - UZ

### Oddelek za slikovno diagnostiko

- Radiologija - klasični RTG
- Tomografija - CT
- Magnetna resonanca - MRI

### Laboratorij za hematološke in biokemične raziskave

Med bolnišnične dejavnosti spadajo še lekarna, služba za bolnišnične okužbe in sektor bolnišnične prehrane.

*V posameznih prostorih bolnišnice so primerno nameščene informacijske table, ki obiskovalcem pomagajo poiskati želeni oddelek ali enoto.*



# STROKOVNO MEDICINSKO PODROČJE



## SPREJEM V BOLNIŠNICO

Sprejem bolnika je skrbno načrtovan. Oseba je po temeljitem specialističnem pregledu pri zdravniku specialistu ortopedu in anesteziologu napotena v bolnišnico, kjer bo operirana. Ob sprejemu v bolnišnico je bolnik najprej usmerjen v bolniško sobo, kjer je s pomočjo oddelčne medicinske sestre seznanjen s hišnim redom na oddelku.

Nato sledijo še zdravniški pregled pri oddelčnem zdravniku in osnovne preiskave, krvne in rentgenske, ki so predpogoj za pristop k operaciji prizadetega sklepa.



## SLIKOVNA DIAGNOSTIKA

Pred operativnim posegom sledi še preiskava prizadetega sklepa s pomočjo diagnostičnih metod, med katere spadajo:

- rentgensko slikanje,
- računalniška tomografija (CT),
- slikanje z magnetno resonanco (MRI) in
- ultrazvočna diagnostika (UZ).

Na podlagi izvidov se zdravnik ortoped odloči za nadaljnje zdravljenje, bodisi za neoperativno ali konzervativno bodisi za operativno zdravljenje.



## NAČINI ZDRAVLJENJA

**Konzervativno - neoperativno zdravljenje** je pogojeno z jakostjo bolečine in stopnje prizadetosti sklepa bolnika. Pri zelo močni bolečini prizadetega sklepa je priporočljivo počivati ob jemanju zdravil proti bolečinam. V primeru kroničnih težav zdravnik bolnika napoti na fizioterapijo, v sklopu katere se izvajajo raztezalne vaje ter elektroterapija.

**Operativno zdravljenje** spremlja operativni poseg, ki ga predlaga ortoped operater. Za operativni poseg morajo bolnik in svojci oddati soglasje.

---

## **PREGLED PRI ANESTEZIOLOGU**

Pregled pri anesteziologu pred operativnim posegom je potreben zato, da zdravnik presodi, ali je bolnik zdrav, da uspešno prestane operacijo. Pomembno je, da med čakanjem na operacijo bolnik v telesu nima nobenih vnetnih žarišč.



Pred operacijo se zdravnik anesteziolog odloči za lokalno ali splošno anestezijo. Priprava na anestezijo poteka v operacijski sobi pred namestitvijo bolnika na operacijsko mizo.

---

## **OPERATIVNI POSEG**

Je skrbno načrtovan proces, ki ga vodita zdravnik ortoped in anesteziolog. Pri operaciji pomagajo še drugi zdravniki specialisti in specializanti ortopedije ter ostalo zdravstveno osebje, kot so operacijske medicinske sestre in tehniki.

Dolžina trajanja operativnega posega je odvisna od vrste posega oziroma vsadka, ki ga želimo vstaviti ali zamenjati, in navadno traja do dve uri.



Zdravnik ortoped se vedno odloči za poseg, ki najbolj ustreza splošnemu zdravstvenemu stanju, starosti, telesni teži bolnika ter predvideni aktivnosti bolnika po operaciji.

Operativno zdravljenje zajema področje **odprte kirurgije velikih sklepov (artroplastiko, osteosinteze), obolenja in deformacije hrbtenice, otroško ortopedsko kirurgijo ter endoskopske operacije**, s katerimi običajno zd ravimo športne poškodbe.

Področje odprte kirurgije velikih sklepov obsega: zamenjavo kolka in kolena z umetnim sklepom (protezo), protezo ramenskega sklepa, komolca in gležnja, druge odprte operacije velikih sklepov in stopala.

Med zdravljenja obolenj in deformacij hrbtenice prištevamo:

- operaciji herniae disci,
- operativno zdravljenje skolioze,
- operativno zdravljenje spinalne stenoze,
- operativno zdravljenje spondilodiscitisa.

Otroška ortopedsko kirurgija obsega:

- epifiziolezo,
- elongacije,
- operacije otroškega stopala.



Med endoskopske operacije spadajo:

- artroskopska toaleta kolena, rame gležnja, komolca,
- artroskopska operacija križnih vezi,
- artroskopska rekonstrukcija rotatorne manšete,
- stabilizacija pogačice,
- operacija Ahilove tetive.





Po končani operaciji je bolnik premeščen na **Oddelek za post-operativno nego**, ki ga vodi zdravnik anesteziolog. Ko bolnik ne potrebuje več intenzivnega nadzora, je napoten na bolniški oddelek.

## **BOLNIŠKI ODDELEK**

Na bolniškem oddelku ostane bolnik toliko časa, dokler ni pripravljen zapustiti bolnišnice, po navadi se to zgodi dva tedna po operaciji. Do odpusta iz bolnišnice za bolnika na bolniškem oddelku skrbijo **oddelčni zdravnik, medicinske sestre in fizioterapevti**, ki so odgovorni za uspešno okrevanje bolnika po operativnem posegu.

**Osebe zdravstvene nege** zagotavlja neprekinjeno zdravstveno nego bolnika in je ključnega pomena, da se bolnik pri nas dobro počuti do odpusta iz bolnišnice.



Medicinska sestra je odgovorna za 24-urni negovalni proces, ki vključuje samostojno vrednotenje in usklajevanje potreb po zdravstveni negi bolnika. Po potrebi se posvetuje z drugimi strokovnjaki.



Pri kakovostni obravnavi bolnika sodelujejo še *bolnišnična lekarna*, *medicinski laboratorij* in *služba bolnišnične prehrane*.

**Klinični farmacevt** z redno prisotnostjo na bolniških oddelkih bolnišnice preverja in usklajuje zdravljenje bolnika z zdravili. Prav tako izvaja farmacevtsko skrb bolnika po odpustu v domače okolje, v primeru, da je za bolnika predpisano podaljšano antibiotično zdravljenje.



**Medicinski laboratorij** bolnišnice deluje kot strokovno samostojna enota, kjer se opravljajo različne biokemične in hematološke preiskave in analize. Za laboratorij je natančnost opravljenega dela pomemben pokazatelj kakovosti medicinske diagnostike.

## **ODPUST BOLNIKA**

Po okrevanju in rehabilitaciji po operaciji je bolnik pripravljen zapustiti bolnišnico. Dan odpusta je določen v skladu s potekom zdravljenja in ga določi za to odgovorni zdravnik.

V času bivanja v bolnišnici se lahko bolniki vsakodnevno sprehajajo po urejenih sprehajalnih poteh parka bolnišnice, kar še dodatno pripomore k boljšemu počutju bolnikov.

# ZNANSTVENO-RAZISKOVALNO IN PEDAGOŠKO PODROČJE



Dosežki znanosti o materialih, dosežki biomedicinskega inženirstva in medicinske znanosti sledijo in tudi usmerjajo zahteve po vse pogostejši uporabi ortopedskih vsadkov. Zavedamo se, da je napredek vseh teh znanosti medsebojno odvisen, in jih skušamo v vse večji meri vključiti v našo vsakodnevno klinično prakso, saj je končni cilj našega tako strokovnega kot tudi znanstveno-raziskovalnega dela podaljšanje življenjske dobe posameznega umetnega sklepa in s tem tudi povečanje kakovosti življenja naših bolnikov.

Prednostna naloga raziskovalne in pedagoške dejavnosti bolnišnice je oblikovanje in izvajanje raziskovalnih študij v bolnišnici in povezovanje le-teh s sorodnimi skupinami v Sloveniji in v mednarodnem prostoru.



Prav zato znanstveno-raziskovalna dejavnost v naši bolnišnici sledi naslednjim zastavljenim ciljem:

- uvajanju, vodenju in izvajanju raziskovalnih projektov;
- organizaciji mednarodnih in domačih konferenc ter seminarjev;
- objavljanju dosežkov znanstveno-raziskovalnega dela v obliki znanstvenih
- člankov in razprav v eminentnih mednarodnih in domačih medicinskih ter
- znanstvenih revijah in v obliki nastopov na strokovnih ter znanstvenih
- konferencah in srečanjih;
- usposabljanju raziskovalcev na podiplomskem študiju;
- organizaciji, vodenju in izvajanju tečajev, predavanj, seminarjev in
- znanstveno strokovnih srečanj za določene izobraževalne in poklicne
- namene;
- vodenju Registra artroplastike Ortopedske bolnišnice Valdoltra.

Izsledki raziskovalnega dela OBV so objavljeni v številnih mednarodnih revijah, kot so Journal of Bone and Joint Surgery, Journal of Orthopaedic Research in Acta Orthopaedica. V letu 2012 je izšla knjiga Joint Replacement Technology, v kateri je objavljeno poglavje z naslovom Metal for joint replacements, delo avtorjev dr. Ingrid Miloševe in dr. Riharda Trebšeta, članov Raziskovalne skupine Ortopedske bolnišnice Valdoltra.

**IZVIRNI ČLANEK/ORIGINAL ARTICLE**



Femorarno deblo

**Vstavitev kolenske proteze s pomočjo računalniške navigacije v primerjavi s klasičnim inštrumentarijem: Študija primera s kontrolo**

Computer-assisted surgery versus manual total knee arthroplasty: A case-controlled study



Joint replacement technology

Metal for joint replacements. leto 2012



Obremenilni sklop kovina-na-kovino

Raziskovalni oddelek je prostorsko razdeljen na tri dele: pisarno in dva laboratorija, kjer delo poteka izključno v raziskovalne namene. Na sliki je prikazana računalniško vodena **koordinatna merilna naprava**, s katero merimo obrabo površine glavice vsadka.

Merilna naprava je pomembna pridobitev za Raziskovalni oddelek, saj predstavlja odličen pripomoček za pridobivanje relevantnih podatkov o površinski obrabi vstavljenih primarnih in revizijskih protez.



Aparatura za merjenje obrabe površine vsadka

### Deli endoprotez za analizo



Preparativni laboratorij je prav tako postal nepogrešljiv del Raziskovalnega oddelka. Je sodobno opremljen in primeren za raziskovalno delo na področju aplikativnih materialov, zlasti nanodelcev, za biomedicinske namene.



## REGISTER ARTROPLASTIKE VALDOLTRA

Na pobudo Raziskovalne skupine OBV je bil po zgledu skandinavskih registrov leta 2002 v Ortopedski bolnišnici Valdoltra ustanovljen Register artroplastike, z namenom, da bi pridobili objektivne rezultate zdravljenja in omogočili spremljanje dolgoročnih kliničnih rezultatov bolnikov z ortopedskimi vsadki.



V Register so vključene vse primarne in revizijske operacije kolčnih in kolenskih protez. Prednosti registra so številne, med njimi so najbolj pomembne možnost dolgoročnega spremljanja posameznih tipov umetnih sklepov in ugotavljanje morebitnih odstopanj od pričakovanih rezultatov ter hitro ukrepanje.



## DVORANA ZA PEDAGOŠKE DEJAVNOSTI

V sklopu pedagoške dejavnosti Ortopedska bolnišnica Valdoltra sodeluje pri organizaciji dogodkov, izobraževalnih seminarjev in strokovnih srečanj s področja ortopedske medicine za informiranje tako strokovne kot laične javnosti.

Med odmevnejše dogodke, ki so bili organizirani v Ortopedski bolnišnici Valdoltra, spadajo:

- simpozij Okužbe vsadkov,
- mednarodni simpozij ob 100-letnici delovanja OBV,
- artroskopski simpozij z mednarodno udeležbo  
- Live Arthroscopy Festival,
- AOTravma tečaj, namenjen obravnavi poškodb stopala in gležnja,
- predavanja iz ortopedije za prejemnike EFORTovih štipendij,
- Baničevi dnevi za področje bolnišničnih okužb in
- raziskovalni dan OBV.



## PROTEZE SKOZI ČAS



***Razstava ortopedskih vsadkov.*** V novembru leta 2011 je na ogled razstava ortopedskih vsadkov z naslovom »Proteze skozi čas«, kjer so predstavljeni ortopedski vsadki za velike sklepe in hrbtenico iz različnih obdobj.



The logo for trans2care, featuring a stylized molecular structure with four blue spheres of varying sizes connected by lines, positioned above the text "trans2care" in a dark blue, sans-serif font.The trans2care logo, identical to the one in the top left, consisting of a stylized molecular structure above the text "trans2care".

Projekt Transregionalno omrežje za inovacijo in prenos tehnološkega znanja za izboljšanje zdravstva je sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev.

---

Za vsebino brošure je odgovoren izključno Projektni partner PP11 - Ortopedska bolnišnica Valdoltra. Vsebina brošure ne odraža nujno stališča Evropske unije. Brošura je dostopna tudi v italijanskem, angleškem in ruskem jeziku.

---



[info@trans2care.eu](mailto:info@trans2care.eu)  
[www.trans2care.eu](http://www.trans2care.eu)  
[www.ob-valdoltra.si/](http://www.ob-valdoltra.si/)



Ministero dell'Economia  
e delle Finanze



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI  
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO